

大学

英语同步辅导

主编 李盈光 副主编 张敏 主审 许承军

第一册



吉林大学出版社

大学英语同步辅导

(第一册)

主 编: 李盈光

副主编: 张 敏

编 者: 陆 玫 杨 莉

张 敏 李盈光

主 审: 许承军

吉林大学出版社

大学英语同步辅导
(第一册)

主编 李盈光

责任编辑、责任校对:王瑞金

封面设计:张沐沅

吉林大学出版社出版
(长春市东中华路 37 号)

吉林大学出版社发行
吉林农业大学印刷厂印刷

开本:787×1092 毫米 1/32

1996 年 4 月第 1 版

印张:7

1996 年 4 月第 1 次印刷

字数:155 千字

印数:1—8100 册

ISBN 7-5601-1881-X/H·154 全套三册总定价:24.00元

本 册 定 价:8.50元

前 言

《大学英语同步辅导》是针对目前全国高等院校普遍使用的公共外语教材《大学英语(精读)》(复旦大学等编写,上海外语教育出版社出版)而编著。本书围绕国家四、六级英语水平测试要点对《大学英语(精读)》课文中难度较大的句子给出了详细的英汉解释,并辅以例句。对于一些从字面上难以直接理解的词汇和短语,特别采用了引伸方法进行阐述,以使读者能够在了解它们的基本内涵的基础上,弄清其在课文中的实际意义和用法。

《大学英语同步辅导》是编者多年来教学实践的总结,英语解释通俗易懂,例句典型并有一定的语言深度,因此它不仅是大学生们预习新课和巩固已学知识的“好老师”,也是教授大学英语教师们备课的“好助手”。

《大学英语同步辅导》分一、二、三册。第一册与《大学英语(精读)》的第一、二册同步;第二册与《大学英语(精读)》的第三册同步;第三册与《大学英语(精读)》的第四册同步。

编 者

1995年11月

CONTENTS

BOOK ONE

Unit One	How to Improve Your Study Habits?	(1)
Unit Two	Sailing Round the World	(14)
Unit Three	The Present	(31)
Unit Four	Turning off TV ; A Quiet Hour	(40)
Unit Five	A Miserable, Merry Christmas	(48)
Unit Six	Sam Adams, Industrial Engineer	(59)
Unit Seven	The Sampler	(72)
Unit Eight	You Go Your Way, I'll Go Mine ...	(85)
Unit Nine	The Brain—The Most Powerful Computer in the Universe	(92)
Unit Ten	Going Home	(99)

BOOK TWO

Unit One	Is There Life on Earth?	(107)
Unit Two	The Dinner Party	(117)
Unit Three	Lessons from Jefferson	(127)
Unit Four	My First Job	(141)
Unit Five	The Professor and the Yo-Yo	(154)
Unit Six	The Making of a Surgeon	(166)
Unit Seven	There Is Only Luck	(175)

Unit Eight	Honesty: Is It Going out of Style?	(187)
Unit Nine	What Is Intelligence, Anyway?	(199)
Unit Ten	Profits of Praise	(209)

BOOK ONE

Unit One

How to Improve Your Study Habits

1. Perhaps you are an average student with average intelligence. (You are probably an ordinary student with usual ability to learn things.) 也许你是个普通学生,智力一般。

average (a.):

1) mean 平均的

- * The average age of the boys in this class is fifteen. 这个班男孩子的平均年龄为 15 岁。
- * The average wages of industrial workers are about £26 a month. 产业工人的平均工资是每月 26 镑。
- * What's the average temperature in this city during August? 这城市八月份的平均气温是多少?

2) ordinary, usual 平常的,普通的

- * She acts just like the average housewife. 她的举止就像普通的家庭妇女。
- * There was nothing special about yesterday's perfor-

mance; it was only average. 昨天的演出一般, 没什么特别。

- * An average bus is said to weigh seven tons. 据说一般公共汽车重7吨。

2. You will never be a top student. (You will never become an excellent student). 你永远不会成为一名优秀学生。

top (a.): more important or successful than 较主要的; 较有成就的; 优秀的; 高级的

- * The top doctors in our country will attend the meeting. 我国成绩卓著的教师将出席此会议。
- * He got top marks in the final examination. 他在期末考试中得了高分。
- * The president of that country received a top team of Chinese surgeons. 该国总统接见了由中国外科医生组成的高级医疗队。

3. This is not necessarily the case. (This is not inevitably true.) 这倒不一定是真的。

be the case; be true, be the actual condition 情况真实, 情况如此

- * Bobbins said that was perhaps the case. 罗宾斯说情况或许真实。
- * If this is the case, I must as well try. 如果情况是这样, 我也一定试试。
- * I afterwards heard that this was not the case. 后来我听说, 情况并非如此。

4. Fill in allotted time; such as eating, sleeping, meetings, classes, etc. (Put in the time planned to spend for eating,

sleeping, meetings, classes, etc.) 把吃饭、睡觉、开会、上课等要用的时间填上。

fill in; put in, write in 填写, 填入

- * Fill in your name and address here. 把你的名字和地址填在这。
- * I'm afraid your application for benefit is incorrectly filled in. 恐怕你那张申请救济的表格填得不对。
- * There are many details to be filled in and a detailed plan to be drawn up. 有很多具体情况要补充, 还要草拟一个详细计划。

commit (vt.):

1) do sth. wrong 犯错误, 做错事, 犯(罪)

- * Two years later he committed suicide. 两年后, 他自杀了。
- * She felt she had committed a discourtesy. 她感到她已失礼。
- * About 17% of all crime in 1938 was committed by people under 21. 在1938年, 所有犯罪中17%左右是21岁以下的青年人所为。

2) decide to use money, time etc. for (a particular purpose) ...
决定把钱、时间等用于……

- * He commits an hour to reading newspaper every morning. 他每天上午用一个小时读报。
- * More than four battalions were committed to the operations. 四个营的兵力投入了行动。
- * The company committed its profits to building new factories. 该公司把所赚的利润用于建新工厂。

5. **Then decide on good; regular times for studying.** (Then choose proper and fixed times to study.) 然后, 选择适宜的固定的时间用于学习。

decide on; make a choice or decision after consideration (经考虑后) 选定, 决定

- * He has not decided on his departure time yet. 他还没有决定什么时间离开。
- * Let's put our heads together and decide on a plan of action. 让我们集思广益, 确定个行动计划。
- * We need a new car indeed, but the model is still to be decided on. 我们确实需要一辆新车, 只是车子型号尚须选定。

6. **Be sure to set aside enough time to complete your normal reading and work assignments.** (Don't fail to leave enough time to finish your regular reading and homework.) 一定要留出足够的时间来完成正常的阅读和作业。

be sure to (do sth.); don't fail to (do sth.) 千万要(做某事), 一定要(做某事)

- * Be sure to write to me when you get there. 你到那以后一定给我写信。
- * Be sure not to omit anyone's name from the list. 千万不要漏掉单子上的任何一个名字。
- * George, I want you to be sure to come home earlier tonight. 约翰, 我要你今天晚上一定早些回家。

set aside; save or reserve for a special purpose 留出, 拨出

- * I am to set aside some money to buy a new car. 我计划攒些钱买辆新汽车。

- * Mary set aside part of her dinner for her cat. 玛丽留下一点晚餐给她的猫。
- * Have you set aside money for a possible emergency? 你是否已留些钱以备急用?

7. Of course, studying shouldn't occupy all of the free time on the schedule. (Certainly studying ought not to take up all your free time on the timetable.) 当然,学习不应把作息表中的空余时间全部占满。

occupy(vt.): take up (space, time or mind) 占领, 占据, 占用, 占有(地方、时间或思想)

- * The U. S. troops occupied Magdisho, the capital of Somalia, three days later. 三天后,美国部队占领了索马里首都——摩加迪沙。
- * When I arrived there the seats were already occupied by some strangers. 我到那儿的时候,座位已被一些陌生人占了。
- * Many cares and anxieties occupied his mind just then. 当时许多烦恼和忧虑占据了他的头脑。

8. It's important to set aside time for relaxation, hobbies, and entertainment as well. (It's important to leave some time also to have a rest, to do some hobbies and to enjoy performances or films.) 给休息、业余爱好和娱乐活动留出一定的时间,这一点很重要。

relaxation(n.): way of spending time that is pleasant and restful 放松,消遣,娱乐(不可数);娱乐活动(可数)

- * It was a good place for off-duty relaxation. 这是一个下班后消遣的好地方。

* They too had been under strain; they needed relaxation. 他们一直处于过度紧张状态,太需要放松一下了。

* Fishing and mountain-climbing are his favourite relaxations. 钓鱼和爬山是他最喜欢的娱乐活动。

entertainment (n.): shows, performances, films, etc. that people watch for pleasure 娱乐活动(总称,不可数);文艺节目(可数)

* A cinema is a place of entertainment. 电影院是娱乐场所。

* The city offers all kinds of entertainment for the people. 这座城市为人们提供了各种各样的娱乐活动。

* The next entertainment will consist of a ballad entitled the Golden Harvest. 下一个节目是芭蕾舞,名字是“金色的收成”。

9. But it will make you more aware of how you spend your time. (However, it will cause you to realize more about how to make use of your time.) 但是,它将使你更加了解怎样利用自己的时间。

be aware; realize, begin to know or understand 意识到,认识到,知道(后跟 of 短语或从句)

* He was not aware of her presence till she spoke to him. 直到她跟他说话,他才知道她来了。

* She was not aware(of) how much her husband earned. 她不知道她丈夫赚多少钱。

* It was several minutes before I was aware of what was happening. 几分钟过去了,我才意识到发生了什么

事。

- * Jack is fully aware that he has made a serious mistake in his work. 杰克完全认识到,他在工作中犯了一个严重的错误。

10. Furthermore, it will enable you to plan your activities.

(Moreover, it will make you able to plan your activities.)

此外,它还能使你安排好各种活动。

enable(vt.): make(sb.) able(to do sth.) 使能够(做某事)

- * The train will enable me to get there in time. 这列火车将使我能够及时地到达那里。
- * The microscope enables small objects to be observed. 显微镜能使人们观察到微小的东西。
- * Airplanes now enable people to travel great distance in a short time. 现在飞机能使人们在短时间内做长途旅行。

11. It should not have distractions. (There should not be any disturbance in the place(you choose)). (你选择的)地方不应该有干扰。

distraction(n.):

1)sth. that turns people's attention away from sth. 分散注意力的东西,干扰(可数)

- * Noise is a distraction when you are trying to study. 当你在学习的时候,噪音是一种干扰。
- * There are too many distractions here to work properly. 这里分心的事太多,无法正常工作。

2)place for entertainment 娱乐场所(可数)

- * The cinema is my favourite distraction. 电影院是我最

喜欢的娱乐场所。

* There are plenty of distractions in this city. 在这座城市里有很多娱乐场所。

* He complained that there were not enough distractions in his village. 他抱怨在他的村子里没有足够的娱乐场所。

12. You should be able to concentrate on the subject. (You ought to be able to pay close attention to the subject.) 你应该能够把全部注意力集中在功课上。

concentrate on/upon: pay close attention to 全神贯注

* He concentrated on his reading and didn't notice me. 他全神贯注读书,没注意到我。

* She tried to concentrate on his clinical research at the hospital. 她努力集中精力在医院里搞临床研究。

* I can't concentrate on what I'm doing while the noise is going on. 噪声不断,我无法静心干自己的事。

concentrate...on: keep or direct (one's efforts, thoughts, attention, etc.) to 把(精力、思想、注意力等)集中于

* I tried to concentrate my attention upon my chemical researches. 我努力全神贯注搞化学研究。

* His whole mind was concentrated on one thing only—how to turn table on the enemy. 他的全部思想只集中在一件事上,就是怎样反攻敌人。

* We must concentrate our efforts on developing their ability to understand scientific English. 我们必须把精力集中在提高他们理解科技英语的能力上。

13. Skim before you read. (When you want to read sth. you

read it quickly to get the main idea first.) 阅读之前先浏览。

skim(v.):

1) move lightly over a surface 轻轻地掠过, 轻轻地滑过

* The bird skimmed the waves. 鸟儿掠过海浪。

* The skaters were skimming over the ice. 滑冰的人们正轻轻地滑过冰面。

2) read quickly to get the main points only 快读, 浏览

* Don't read the book in detail; skim through it to get the general picture. 不要细读这本书, 只是浏览一下, 有个总的印象。

* Don't read the report word by word, just skim it. 这篇报告不要逐字逐句地看, 浏览一下即可。

14. You may skip some of these portions. (Perhaps you can leave out some parts when you read.) 你可略去某些章节不读。

skip(v.):

1) jump lightly and quickly (轻轻地、快速地) 跳跃

* The lambs were skipping about in the fields. 小羊羔在田里到处跳来跳去。

* The parents are watching their children skip ropes. 父母亲正在看孩子们跳绳。

2) read here and there with some parts omitted 跳读, 略读

* She skips the hard words when she reads. 她读书时总是跳过那些难懂的字。

* In reading novels I generally skip over all the long descriptive passages. 读小说的时候, 我一般略过那些

长的描写段落。

● **schedule and timetable:**

schedule; list or statement of details, esp. of times for doing things 时间表, 时刻表, 进度表, 日程表, 一览表

timetable; list showing the days or hours at which events will take place, work will be done, esp. trains, ships, buses, etc. will arrive and depart 时间表, 时刻表, 课程表

schedule 和 **timetable** 都有“时间表”、“时刻表”之意, 在这种意义上两个词可以相互替换。

- * I need a train schedule. 我需要一份火车时刻表。
- * A timetable is a schedule of the coming and going of trains. 时刻表是火车进出的时间表。
- * You look at a railway timetable to find the times of your train. 你看一看火车时刻表, 找到你要乘的那趟火车。

timetable 还可用以表示“课程表”、“校历”; 而 **schedule** 应用面较广, 可用以表示生产进度、会议日程、价格目录等, 故常译作“进度表”、“日程表”、“价格表”。

- * Show me the class timetable please. 请给我看看课程表。
- * The school timetable shows the time whenever have the various lessons. 校历告诉大家各种课程的授课时间。
- * What's your schedule for tomorrow? 你明天的日程是怎样安排的?
- * Retailers have several price schedules. 零售商贩手中

都有些价格表。

- * He planned his work schedule for the following month.
他对下个月的工作进度做出了计划。

schedule 常用于固定搭配的短语之中;timetable 则不能。

- * We arrived two minutes ahead of schedule. 我们提前二分钟到达。
- * Sorry ,we're almost three weeks behind schedule. 对不起,我们几乎迟了三个星期。
- * Despite set-backs,I think we shall manage to complete the work on schedule. 尽管有挫折,我想我们将设法按时完成任务。
- * If everything goes according to schedule, we should have the work finished by the end of this month. 如果一切按计划进行,我们将在本月底结束这项工作。

● **adequate and enough:**

adequate;enough;suitable to the case or occasion 足够的,适当的

enough;having the quantites needed 足够的,充分的

adequate 和 enough 都可表示“足够的”,在这一点上,两个词可以相互替用。

- * There was adequate/enough rain and snow last winter. 去年冬天雨雪充足。
- * Have you adequate/enough food for ten people? 你有够十个人吃的东西吗?
- * His wages are adequate/enough to support his family. 他的工资足以养他一家老小。